



تتضمن هذه الوثيقة ملخصاً للتوصيات التمهيديّة للموظفين الصادرة عن لجنة تعديل الميثاق لعام 2024 (اللجنة). بعد مراجعة ميثاق مدينة نيويورك برمته والمناقشات مع المفوضين ومساهمات الجمهور وشهادات الخبراء والبحوث والتحقيق، يوصي الموظفون في هذا التقرير بأفكار ومقترحات معينة لينظر فيها المفوض وللمراجعة العامة.

والغرض من هذه التوصيات هو منح المفوضين معلومات في عملهم. وهي ليست توصيات نهائية من اللجنة وليست ملزمة للمفوضين بأي شكل من الأشكال.

معلومات عامة

يعمل ميثاق مدينة نيويورك كدستور محلي ويحدد هيكل وسلطات ومسؤوليات حكومة مدينة نيويورك. ويحدد الميثاق مؤسسات وعمليات النظام السياسي للمدينة كما يحدد على نطاق واسع سلطة ومسؤوليات هيئات المدينة والمسؤولين المنتخبين، بما في ذلك العمدة ومجلس المدينة والمراقب المالي ورؤساء الأحياء والمحامي العام.

في 21 مايو 2024، أنشأ العمدة إريك آدامز لجنة تعديل الميثاق لعام 2024 وعيّن كارلو سيسورا رئيساً لها و 12 من قادة المجتمع الآخرين للعمل في اللجنة. وكلف العمدة اللجنة بمراجعة الميثاق برمته للتأكد من عمله بكفاءة ومن تجاوبه مع جميع سكان نيويورك. كما طلب العمدة من اللجنة أن تدرس على وجه الخصوص ما إذا كان يمكن تعديل الميثاق لتعزيز السلامة العامة والمسؤولية المالية.

التوعية العامة ومشاركة الجمهور

اتبعت اللجنة منذ إنشائها حملة قوية للتوعية العامة لاجتذاب الأفكار من مختلف المجتمعات والأطراف المعنية الذين يشكّلون مدينة نيويورك. وشملت هذه الجهود حتى الآن ما يلي:

- البث المباشر لجميع جلسات الاستماع والاجتماعات التي تعقدها اللجنة.
- نشر إشعارات جلسات الاستماع والنشرات الصحفية والنصوص والقرارات ومقاطع الفيديو المؤرشفة وغير ذلك من المواد على الموقع الإلكتروني للجنة: www.nyc.gov/charter.
- عقد جلسات استماع عامة في أماكن يسهل الوصول إليها في كل حي نهاراً ومساءً في محاولة لإتاحة فرص متعددة للجمهور لمخاطبة اللجنة شخصياً.
- السماح بالإدلاء بالشهادات العامة الافتراضية خلال جميع جلسات الاستماع العامة لإتاحة الفرصة لسكان نيويورك إسماع صوتهم بأي طريقة تناسب برنامجهم الزمني.
- خدمات الترجمة في جميع جلسات الاستماع والاجتماعات العامة.
- المقابلات التلفزيونية ومقالات الرأي في الصحف المجتمعية ومناقشات المائدة المستديرة الإثنية والمجتمعية مع رئيس اللجنة لزيادة الوعي بجلسات الاستماع العامة.
- العمل مع المسؤولين المنتخبين والمنظمات المجتمعية لنشر الأخبار عن جلسات اللجنة.
- قبول الشهادة المكتوبة حتى تاريخ 12 يوليو المرسلة إلى البريد الإلكتروني:

charterinfo@citycharter.nyc.gov.

جلسات الاستماع المقبلة في الأحياء

بعد صدور هذا التقرير، ستقوم اللجنة ببذل مزيد من الجهود لاجتذاب المساهمات العامة. ويتوفر جدول زمني بجلسات الاستماع العامة على الموقع: nyc.gov/charter. تشمل جلسات الاستماع العامة المقررة حالياً ما يلي:

الأربعاء، 26 يونيو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً إدارة التصميم والبناء في مدينة نيويورك Thomson Ave 30-30 Queens, NY 11101	الإثنين، 24 يونيو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً مدرسة كورتييس الثانوية Hamilton Avenue 105 Staten Island, NY 10301
الإثنين، 8 يوليو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً مركز سكومبرغ للأبحاث في ثقافة السود 515 Malcolm X Boulevard (at 135th Street) New York, NY 10037	الخميس، 27 يونيو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً كلية ميدغار إيفيرز Bedford Avenue 1650 Brooklyn, NY 11225
الخميس، 11 يوليو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً جامعة فوردهام East Fordham Road 441 Bronx, NY 10458	الثلاثاء، 9 يوليو 2024، من 5:00 مساءً إلى 8:00 مساءً المستشفى الشمالي لجامعة ستاتن آيلاند Seaview Avenue 475 Staten Island, NY 10305

المسؤولية المالية

يتطلب الميثاق أن يقترح العمدة كل عام ميزانية متوازنة¹ ويعتمدها مجلس المدينة. وتخدم الميزانية، التي تغطي أولويات الميزانية المشتركة لكل من المجلس والعمدة غرضين رئيسيين: أولاً، توفير هيكل شامل ويمكن التنبؤ به لنفقات المدينة وإيراداتها على مدار السنة المالية، ثانياً، تعزيز الإدارة المالية السليمة. ورغم أن مراجعة ميزانية المدينة والموافقة عليها هي أهم إجراء تشريعي يتخذه المجلس كل عام، فإن نطاقه التشريعي يمتد إلى ما هو أبعد من عملية الميزانية السنوية. إذ يتمتع المجلس بسلطة التصويت بالأغلبية لإقرار التشريعات المقترحة بشأن العديد من القضايا المتنوعة، وكثيراً ما يمارس هذه السلطة بتشريع يؤثر على العمليات البلدية، بما في ذلك خدمات المدينة ومنافعها.

و غالباً ما تؤثر تشريعات مجلس المدينة على ميزانية المدينة. وفي ضوء هذا الواقع، يشترط الميثاق عدم جواز التصويت على أي قانون محلي من جانب المجلس أو لجنة من لجان المجلس، ما لم يكن مصحوباً ببيان الأثر المالي². هذه البيانات، والتي بموجب قاعدة المجلس يعدها قسم المالية في مجلس المدينة، توضح

¹ يعكس الجدول الزمني في الميثاق توقعاً بأن يتم اعتماد الميزانية بحلول بداية السنة المالية اللاحقة أو في الأول من يوليو. المادتان 225 و226 من

ميثاق مدينة نيويورك.

² نفس المرجع، المادة 33.

بالتفصيل تقدير مجلس المدينة للتأثير المالي لقانونٍ ما على إيرادات المدينة ونفقاتها³. عادةً ما ينشر المجلس بيانات التأثير المالي فقط عندما يكون التشريع المقترح على وشك اعتماده كقانون⁴. وهذا يعني أن الكثير من النقاش العام حول قانونٍ ما - بما في ذلك جلسة الاستماع العامة للمجلس بشأن مشروع القانون المقترح - يحدث في غياب بيان التأثير المالي⁵. علاوةً على ذلك، قد تقلل هذه البيانات من تقدير التكلفة الفعلية.

وبالتالي، على الرغم من أن الميزانية السنوية تهدف إلى تمويل عمليات المدينة طوال السنة المالية، فإن التشريعات التي تم إقرارها خارج عملية الميزانية تؤثر مع ذلك على استخدام الإيرادات الضريبية والنفقات الحكومية. وعندما يتم إقرار تشريع ذي أثر مالي، يقع على عاتق الهيئات ومكتب الإدارة والميزانية تحديد كيفية تمويل الالتزامات الجديدة التي لم تحسب عند بدء السنة المالية.

تخطيط رأس المال

يمكن تخطيط رأس المال مدينة نيويورك من تنفيذ استثمارات البنية التحتية الحيوية تنفيذاً استراتيجياً.

قدّم المراقب المالي براد لاندر شهادة أوصى فيها بالعديد من المبادرات المتعلقة بإدارة الشؤون المالية لمدينة نيويورك⁶. ويتعلق أحد المقترحات بتحديث نهج المدينة في تقييم البنية التحتية وتخطيط رأس المال ووضع

³ قاعدة مجلس مدينة نيويورك رقم 6.50 (التقديم لقسم المالية في المجلس للمراجعة).

⁴ من الشائع صياغة بيان التأثير المالي في الأسبوع الذي يسبق تمرير التشريع، وليس قبل ذلك. ويرجع ذلك إلى حد كبير بسبب أن النص النهائي للتشريع عادة ما يتم الانتهاء منه قبل أسبوع من اجتماع المجلس المعلن الكامل الذي يعتمده فيه المجلس بكامل هيئته إقرار التشريع - ويرجع ذلك جزئياً إلى متطلبات أن يكون مشروع القانون في شكله النهائي على الأقل قبل 7 أيام (لا تشمل أيام الأحد) من تصويت المجلس الكامل. وبالتالي، عادة ما يتم عرض التكاليف ذات الصلة فقط في الأسبوع التقويمي الذي يتم خلاله تحديد موعد الاجتماع المعلن لمجلس المدينة حتى يتمكن المجلس من التصويت على التشريع المقترح. المادة 36 من ميثاق مدينة نيويورك.

⁵ على سبيل المثال، عقدت جلسة الاستماع الأولية للجنة للمجلس لمشروع القانون الذي أصبح القانون المحلي رقم 196 لعام 2017 في 31 يناير 2017، لكن المذكرة المالية لمشروع القانون لم تُنشر حتى تاريخ 20 سبتمبر 2017، وهو نفس يوم جلسة الاستماع العامة الثانية والأخيرة للجنة بشأن التشريع، وقبل أسبوع من إقراره في 27 سبتمبر 2021.

⁶ مكتب المراقب المالي لمدينة نيويورك براد لاندر، "المراقب المالي لاندر يقترح تعديلات على الميثاق من أجل إدارة المسائل المالية لمدينة نيويورك بشكل أفضل". المراقب المالي لمدينة نيويورك براد لاندر، 7 يونيو 2024،

<https://comptroller.nyc.gov/newsroom/comptroller-lander-proposes-charter-revisions-to-better-manage-new-york-citys-finances/>.

الميزانية⁷. ويوصي المراقب المالي بالإشارة صراحةً إلى الصلة بين تقييم البنية التحتية واستراتيجية رأس المال العشرية وتحديد بعض الاعتبارات التي ينبغي مراعاتها في استراتيجية رأس المال العشرية⁸.

كان تخطيط رأس المال أولوية للعمدة آدامز منذ بداية إدارته. ففي نوفمبر من عام 2023، أصدر العمدة والمراقب المالي أول أداة تتبع شاملة للمشاريع الرأسمالية في المدينة، والتي تسمح للمستخدمين بالاطلاع على حالة وميزانية جميع المشاريع الرأسمالية من الهيئات الكبرى⁹. وأصدر العمدة أكبر خطة رأسمالية عشرية على الإطلاق، وهي خطة تعطي الأولوية للنقل والإسكان وحماية البيئة والمدارس¹⁰.

كفاءة الميزانية

كما اقترح مكتب العمدة للإدارة والميزانية أن بعض الإصلاحات التقنية للميثاق يمكن أن تعزز الكفاءة وتضمن أن تعكس العملية التي صدر بها تكليف بموجب الميثاق الوقائع الحديثة.

توصيات الموظفين

يوصي الموظفون بأن تواصل اللجنة النظر واجتذاب الملاحظات المتعلقة بالتدابير الرامية إلى:

- 1) تطوير تقييم الأثر المالي للتشريعات على الميزانية بوسائل منها: اشتراط تقييم الأثر المالية في وقت مبكر من العملية التشريعية وإشراك أطراف إضافية في عملية التقييم.
- 2) موازنة عملية الميزانية التي صدر بها تكليف بموجب الميثاق مع سلطة المجلس لإصدار تشريعات لها آثار في الميزانية خارج عملية الاعتمادات السنوية.
- 3) تحديث الأحكام المتعلقة بمخزون الخطة الرأسمالية وتقديرات الصيانة، بما في ذلك عن طريق إضافة بيان صريح للغرض يربط تقييم البنية التحتية باستراتيجية رأس المال العشرية، وتعديل

⁷ نفس المرجع.

⁸ نفس المرجع.

⁹ مكتب العمدة، "العمدة آدامز والمراقب المالي لاندر يُدخلان الشفافية والمساءلة إلى العمليات الرأسمالية من خلال أول أداة تتبع شاملة للمشاريع الرأسمالية في المدينة". الموقع الرسمي لمدينة نيويورك، 1 نوفمبر 2023، <https://www.nyc.gov/office-of-the-mayor/news/837>.

<https://www.nyc.gov/office-of-the-mayor/news/837>.

¹⁰ سمر خورشيد، "مشاريع واعدة أسرع وأرخص، إدارة آدامز تتبع إصلاحات في الإنشاءات الرأسمالية"، الصحيفة الرسمية لغوثام، 14 فبراير 2014، <https://www.gothamgazette.com/city/11807-nyc-capital-construction-reforms-mayor-adams>.

المخزون ليعكس تفاصيل إضافية ذات صلة، وإدراج معايير إضافية لتحديد الاحتياجات الرأسمالية التي يتعين إدراجها في استراتيجية رأس المال العشرية.

(4) تحديث المواعيد النهائية والاحتياجات التقنية ذات الصلة لتعزيز الكفاءة في عملية الميزانية.

السلامة العامة

تعتبر حماية السلامة العامة إحدى الالتزامات الأساسية للحكومة. ويؤكد تاريخ مدينة نيويورك أن ثروات المدينة ككل مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بقدرتها على حماية الجمهور والحفاظ على ثقة الجمهور في إنفاذ القانون. وفي الوقت الحاضر، بعد عقود من التقدم، تعد مدينة نيويورك واحدة من أكثر المدن الكبرى أماناً في أمريكا. ومع ذلك، يواصل سكان نيويورك اعتبار الجريمة والسلامة العامة من أهم القضايا المثيرة للقلق¹¹.

كما يلعب مجلس المدينة، بصفته الهيئة التشريعية للمدينة، دوراً مهماً في السلامة العامة. إذ يساعد دور المجلس في عملية الميزانية في تحديد الموارد المتاحة لهيئات السلامة العامة في المدينة¹². وكثيراً ما يُصدر المجلس تشريعات لها علاقة بالهيئات المسؤولة عن السلامة العامة، أو قد تعزز السلامة العامة بشكل غير مباشر أو تضرر بها دون قصد¹³.

وقد استمعت اللجنة إلى شهادات كثيرة تعبر عن القلق إزاء إصدار المجلس تشريعات تتعلق بالسلامة العامة ولكنها تمنح فرصاً محدودة لمساهمات الجمهور أو التشاور مع الخبراء والهيئات المتأثرة بها والأطراف المعنية الرئيسية.

توصيات الموظفين

يوصي الموظفون بأن تواصل اللجنة النظر واجتذاب الملاحظات المتعلقة بالتدابير الرامية إلى:

¹¹ انظر على سبيل المثال: ريببكا سي. لوييس، "استطلاع الرأي من سينا: سكان نيويورك لا يزالون قلقين من الجريمة"، سيتي أند ستيت نيويورك، 12 يوليو 2023، <https://www.cityandstateny.com/politics/2023/07/siena-poll-new-yorkers-are-still-worried-about-crime/388402/> (مع ملاحظة أن سكان نيويورك يعبرون باستمرار عن قلقهم حول الجريمة والسلامة العامة في استطلاعات الرأي العامة).

¹² انظر على سبيل المثال المادتين 247 و 253 من ميثاق مدينة نيويورك (حيث يُطلب من مجلس المدينة عقد جلسات استماع وتقديم توصيات تتعلق بالميزانية).

¹³ انظر على سبيل المثال القانون المحلي رقم 23 لعام 2024 (الذي يطلب من شرطة نيويورك مشاركة المشاهد المصورة من الكاميرا المركبة على الجسم مع إدارة التحقيق خلال 10 أيام من تاريخ طلب الإدارة)، والقانون المحلي رقم 20 لعام 2024 (الذي يطلب من شرطة نيويورك الإبلاغ عندما يرفض الشخص الموافقة على التفتيش)، والقانون المحلي رقم 25 لعام 2024 (الذي يطلب من شرطة نيويورك الإفصاح عن التبرعات التي تبلغ قيمتها 1 مليون دولار فأكثر)، والقانون المحلي رقم 26 لعام 2024 (الذي يطلب من شرطة نيويورك الإبلاغ عن مبرراتها لتوقيف السيارة).

- 1) تحسين العملية التشاورية للتشريعات المتعلقة بالسلامة العامة مع الحفاظ على قدرة المدينة على اتخاذ إجراءات عاجلة عند الضرورة.
- 2) تعزيز فرص مساهمة الجمهور والهيئات والأطراف المعنية الرئيسية في التشريعات المتعلقة بالسلامة العامة.
- 3) تعديل الميثاق لتعزيز السلامة العامة.

توصيات إصلاح الحكومة

- يوصي الموظفون بأن تواصل اللجنة النظر واجتذاب الملاحظات المتعلقة بما يلي:
1. التحقيق في التدابير الرامية إلى تطوير الخدمات المقدمة للمؤسسات التجارية المملوكة من الأقليات والنساء وتعزيز الاستفادة منها، بما في ذلك دراسة إنشاء هيئة جديدة مخصصة لهذه الغاية.
 2. منح موظفي مكتب العمدة للإعلام والترفيه الصلاحية لإصدار تصاريح الأفلام من خلال تعديل المادة 1072 من الميثاق لإعطاء إدارة تقنية المعلومات والاتصالات (التي تضم مكتب العمدة للإعلام والترفيه) نفس الصلاحيات والسلطات لإصدار تصاريح الأفلام والتلفزيون بالشكل الممنوحة فيه لإدارة خدمات المشاريع الصغيرة حسب المادة 1301.
 3. إلغاء المادة 1122 وإلغاء أحكام القانون الإداري التي تشترط وجود سندات ضمان للمسؤولين المنتخبين.
 4. تعديل المادتين 643 و 1301 من الميثاق لنقل عملية منح تصاريح الواجهة البحرية لتشبيد وتعديل جميع المباني الواقعة على عقارات الواجهة البحرية بما في ذلك مباني البحرية إلى إدارة المباني.
 5. التطرق إلى تحديثات على الفصل 31 من الميثاق لتوضيح وتوسيع مسؤوليات إدارة التنظيف في نيويورك لتسهيل تنظيف الشوارع والأرصعة والعقارات المملوكة للمدينة.
 6. جمع مجلس مراجعة الأرشفة ومجلس الأرشفة والمراجع والأبحاث في هيئة واحدة.
 7. جمع ملاحظات السكان المتعلقة بجودة الحياة المحلية وتقديم الخدمات وذلك للاستفادة منها في العمليات البلدية وفي الميزانية.